

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PPG Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguros:

- Doenças graves
- Hipotecário
- Salário
- Vida

Já 15 anos de serviço !!!
(514) 884-0522

Apontamento

PORTUGUESES = CAMPEÕES DOS TELEMÓVEIS

* A. Barqueiro

A Anacom (Autoridade Nacional de Comunicação) acaba de publicar dados sobre a utilização pelos portugueses de telefones móveis, os quais dão conta do exagero da nossa gente no uso e abuso dos telemóveis.

Existem em Portugal 8,6 milhões de telemóveis, o que corresponde à taxa de penetração de 83,1%, um índice superior à média europeia. No primeiro trimestre do corrente ano, foram efectuadas 1,4 mil milhões de chamadas, com a duração de 2,4 mil milhões de minutos.

Se multiplicarmos o tempo em que os nossos compatriotas estiveram ao telefone, pelas tarifas das companhias operadoras das redes de comunicação sem fios, chegaremos a quantias extraordinárias, a nosso ver incompatíveis com a capacidade económica do cidadão comum.

Como se compreende que uma população de cerca de dez milhões de habitantes possua oito milhões e seiscentos mil telemóveis, isto além dos milhões de telefones fixos existentes na grande maioria das residências do nosso país?

Estes dados estatísticos dão a ilusão de que os portugueses vivem muito bem, podem dispor de fundos para comodidades secundárias e que todos precisam de meios de comunicação fáceis e rápidos para a vida quotidiana. O que se sabe não ser

Ver pág.2

Em Bagdade

Atentado contra ONU faz 16 mortos

O atentado perpetrado terça-feira passada contra a sede das Nações Unidas em Bagdad causou pelo menos 16 mortos e numerosos feridos, de acordo com o balanço mais recente feito pela ONU.

O representante especial da ONU no Iraque, Sérgio Vieira de Mello, poderá ter sido o principal alvo do ataque suicida contra a sede da ONU em Bagdad, de acordo com agentes dos serviços de informação.

Um enorme camião-bomba explodiu precisamente sob a janela do gabinete de Vieira de Mello, tendo testemunhas afirmado que o representante da ONU ficou preso no seu interior.

O veículo deslocou-se até à frente do edifício antes de explodir.

O local está a ser sobrevoado por helicópteros Blackhawk, entre nuvens espessas de fumo preto, enquanto equipas de resgate estão a tentar encontrar mais vítimas.

Vieira de Mello morreu na explosão

O representante especial da ONU no Iraque, Sérgio Vieira de Mello, morreu

esta terça-feira na sequência do atentado contra a sede da ONU em Bagdad, no Iraque, informa a Sky News.



O atentado perpetrado contra a sede das Nações Unidas em Bagdad causou pelo menos 16 mortos e numerosos feridos, de acordo com o balanço mais recente feito pela ONU.

O alto representante da ONU no Iraque, Sérgio Vieira de Mello, morto no atentado contra o hotel Canal, sede das Nações Unidas em Bagdad, foi nomeado em Maio para o cargo por um período de quatro meses.

Internacionalmente conhecido quando conduziu o processo de independência de Timor-Leste, Vieira de Mello, 55 anos, substituiu no ano passado Mary Robinson no cargo de Alto Comissário para os Direitos Humanos.

Antes de partir para Timor-Leste, foi escolhido pelo secretário-geral das Nações Unidas, Kofi Annan, para administrar provisoriamente o Kosovo, em Junho de 1999, após os

Ver pág.2

Ferreira Leite vende imóveis à CGD

Venda de imóveis contribui para reduzir o défice

A venda de património do Estado como forma manter o défice público abaixo da fasquia dos três por cento do PIB pode passar por uma operação de compra de imóveis do Estado por parte da Caixa Geral de Depósitos (CGD).

Segundo a notícia avançada pelo «Diário de Notícias», esta operação, far-se-á pela integração dos imóveis num fundo imobiliário da CGD, permitindo a entrada de quantias avultadas nos cofres das Finanças.

Os referidos imóveis poderão ser posteriormente alienados numa altura em que o mercado imobiliário não se



Ver pág.2

Governo quer mudar regras no salário mínimo nacional

O Governo pretende introduzir alterações ao salário mínimo nacional (SMN), nomeadamente através da inclusão de um conjunto de remunerações acessórias como as gratificações, prémios ou subsídios.

A confirmar-se, esta alteração poderia representar uma redução das remunerações globais de quem vier a auferir pouco mais que o SMN. A proposta surge no âmbito da regulamentação do Código do Trabalho,

Ver pág.2

Le Petit Portugal

A antiga "Casa Benfeito" 4257 Hotel de Ville, Montreal
Tel.: 849-3426

Especializada no fabrico de enchidos:

- chouriços • morcelas • chouriço mouro • etc...
- Carnes • Frutas • Legumes

Peixe frito para fora (por encomenda) às Quintas e Sextas

CLERMONT
CHEVROLET-OLDSMOBILE-CADILLAC
CAMIÕES CHEVROLET

363 Rua St-Denis Tel.: 279-6301
(entre Laurier e Rosemont)

Comece o Inverno com o bom pé com Clermont
Contacte o vosso conselheiro António Saraiva
Clermont, é bem claro. É menos caro!

Financiamento a "0" %
Clermont paga a 1ª prestação

TRACKER 4x4

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Grades com vidro • Coberturas com fibra de vidro
- Escadas em caracol e em diagonal • Coberturas com fibra de vidro e com polibornato
- Degraus em alumínio • Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Portas, janelas, fachadas comerciais e residenciais etc.

Facilidades de pagamento com aprovação de crédito

Fábrica e sala de exposição : 6327 Clark, Montreal Tel.: 362-1300 Fax: 362-8882

L.R.Q. # 2669-8027-16

Manchetes

Apontamento

Cont da pág. 1

essa a verdade da sociedade portuguesa. A realidade é que a moda em Portugal leva a nossa gente a usar aqueles telefones como ornamento, colocando-os à cintura e em locais bem visíveis, tal como aconteceu no passado não muito distante, quando os relógios de pulso fizeram a sua aparição.

Porque não é provável que quase nove milhões de portugueses, utilizadores do pequeno aparato telefónico, tenham negócios ou outras actividades exigentes, que justifiquem um uso tão dispendioso daquele meio de comunicação, cujos custos afectam o orçamento familiar da maior quantidade de habitantes do nosso país.

As companhias operadoras de telemóveis incitam o povo a adquirir telefones celulares, oferecendo condições de compra aliciadoras, daquelas que é difícil recusar. E as instâncias oficiais permitem tal prática. Entretanto, essas mesmas entidades comerciais, estabelecem como condição que os pequenos aparelhos sejam "carregados" antes das chamadas, significando que só fala quem paga adiantado, anulando assim a possibilidade de maus pagadores. Esquema inteligente, que outros sectores comerciais não seguem ou não são autorizados a seguir, sujeitando-se à praga de caloteiros que abun-

dam em Portugal... e são cada vez mais numerosos.

Sobressai, desta tendência lusa, a vontade de imitar os consumidores de países de maiores recursos. Os portugueses procuram até suplantá-los, mostrando uma taxa de penetração mais elevada do que todos os seus parceiros europeus. Neste aspecto, para fatalidade nossa, somos superiores aos outros. Com que lógica, a que preço e até quando?

Perdeu-se, em Portugal, a noção do valor do dinheiro. O desvario e a vaidade da grande camada de portugueses no que diz respeito às despesas supérfluas, fá-los esquecer os gastos básicos: obrigações financeiras, rendas de casa, alimentação, vestuário, transportes, educação e outras necessidades primárias. Quando se calcula a dívida dos portugueses per capita, atingem-se números assustadores.

O hábito tradicional de economizar para o futuro está diluído no tempo e só se pensa nos prazeres e nas distrações do presente. Para as eventuais dificuldades, quando ocorrem, recorre-se ao Estado e às organizações sociais. Entretanto, dinheiro para "carregar" os telemóveis vai aparecendo, para manutenção da aparência abastada do povo português, uma ficção o que se torna imperioso eliminar.

www.avozdeportugal.com
www.avozdeportugal.com
www.avozdeportugal.com
www.avozdeportugal.com
www.avozdeportugal.com

(514) 484-3795

Ligue e escute uma mensagem DE CORAÇÃO PARA CORAÇÃO

- Chamada gratuita

Access
Telecom Technologies
Communication Products Group

Agente autorizado
TELUS
MOBILITÉ

50% de desconto * nos primeiros 3 ou 6 meses

Planos Promocionais:

Sistema PCS ou Mike (CB radio)*



Escolha o seu plano :

- Pessoal
- Comercial
- De grupo

Telefone GRÁTIS !

*Fale com o seu representante para mais detalhes

Access Telecom
Tecnologies
1375 de L'Église
St-Laurent, Québec
Canada, H4L 2H1
Tel. (514) 340-1161
ext. 610
Fax: (514) 340-0982

Para mais informações e serviço personalizado no seu escritório ou em casa é favor contactar:
Carlos de Sousa
(514) 898-9218

Atentado...

Cont da pág. 1

bombardamentos aliados que levaram ao fim do controlo sérvio sobre a província.



De 1998 a 2001, Vieira de Mello foi também secretário-geral adjunto da ONU para os assuntos humanitários.

A sua carreira teve início em Genebra, em 1969, no Alto Comissariado para os Refugiados da ONU, servindo depois no Bangladesh em 1971.

Em 1974, geriu, em representação da ONU, a crise dos refugiados cipriotas após a invasão turca.

Durante a guerra civil que se seguiu à independência de Moçambique, Vieira de Mello dirigiu durante três anos a organização das Nações Unidas para os refugiados.

Vieira de Mello foi ainda o principal conselheiro da força das Nações Unidas no Líbano, entre 1981 a 1983.

Radio Centre-Ville

Os pedidos de novas emissões para a grelha de programação Outono/Inverno 2004 devem ser apresentados antes do 30 de Agosto. Como fazer um pedido? Preenchendo o formulário "Formulaire de présentation d'une émission" disponível sobre o site internet da rádio.

www.radiocentreville.com. Contactar Joaquim Oliveira para submeter o pedido, por telefone (514) 596-0632 ou ainda por correio electrónico: (qj@sympatico.ca).

Ferreira Leite...

Cont da pág. 1

encontre em baixa, como acontece no momento actual de arrefecimento da Economia.

Esta solução permitirá evitar a repetição dos problemas das hastas públicas de venda de imóveis do último ano, em que as verbas arrecadadas acabaram por ser bastante inferiores ao pretendido pelas Finanças e se multiplicaram as ondas de contestação.

O DN avança ainda que os vários ministérios estão neste momento a ultimar o levantamento das instalações de que podem prescindir. E face aos maus resultados da arrecadação fiscal nos primeiros meses deste ano admite-se que as necessidades de recursos financeiros para «compôr o défice» sejam particularmente elevadas.

No lote de imóveis a alienar poderão encontrar-se alguns objectivamente necessários ao funcionamento dos departamentos do Estado. Nesse caso, a solução passaria pelo pagamento por parte do Estado (inquilino) de uma renda à CGD (senhoria).

Défice ultrapassou meta
O défice orçamental do subsector Estado ultrapassou, nos primeiros sete meses de 2003, o valor previsto pelo Governo para o total do ano.

Os últimos valores divulgados pela Direcção-Geral do Orçamento revelam que, entre Janeiro e Julho deste ano, o défice do Estado fixou-se em 4869,9 milhões de euros, quando no OE estão previstos 4538,7 milhões de saldo negativo.

Este é mais um dado a comprovar que a ministra das Finanças, Manuela Ferreira Leite, está a enfrentar obstáculos para executar o orçamento do Estado para este ano.

A própria ministra já reconheceu os problemas de execução em 2003, ao abandonar a meta de 2,4 por cento do PIB para o défice orçamental das Administrações Públicas.

Febre Aftosa

Portugal vai receber 125 mil euros de compensação

(Lusa) - Portugal vai receber 125 mil euros de compensação da Comissão Europeia por causa das medidas de precaução tomadas em 2001 para evitar um surto de febre aftosa no país, foi hoje anunciado em Bruxelas.

Espanha, Alemanha e Bélgica são os outros países que receberão apoios da Comissão Europeia, num total de mais de dois milhões de euros.

A Espanha terá direito a 108 mil euros, a Alemanha a 782 mil euros e a Bélgica receberá 1,04 milhões de euros.

Estes montantes, que representam 60 por cento dos custos das medidas adoptadas, servem para fazer face aos prejuízos obtidos na sequência do abate de animais, da destruição de carcaças e da desinfeção das explorações.

A febre aftosa começou a assombrar a Europa quando, em 20 de Fevereiro de 2001, foi pela primeira vez formalmente identificada na Grã-Bretanha.

Três meses depois as autoridades inglesas tinham já registado 1.543 casos de febre aftosa. Durante esta crise, mais de seis milhões de animais foram abatidos no Reino Unido.

No dia 13 de Março do mesmo ano, a doença ameaça a Europa continental, com a confirmação de um primeiro foco de febre aftosa numa exploração do oeste de França.

3º Ano de Saudade



Joaquim José Cabrita da Silva

Faleceu em 23-08-2000

Esposa, filha, familiares e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido.

Participam que será celebrada missa pelo seu eterno descanso, no dia 23 de Agosto, às 18h30, na Igreja de Santa. Cruz, 60 Rachel Oeste.

Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

Jornal A Voz de Portugal o seu jornal todas as quartas-feiras



LUMAR ELECTRONIC

Luís Pereira
Daniel Boal



Aparelho para descongelar a neve nas antenas

Sem mensalidade \$ 0.00

RTPi
RTP Açores
Itália
Alemanha

Antena 7.6 ft. motorizada, capacidade de 20 satélites, possibilidade de 300 canais.
Antena fixa 7.6 ft., capta RTPi, Itália e Alemanha

Acompanhe o Campeonato Nacional de Futebol da Primeira Liga

Por menos de 2 dólares por jogo no conforto da sua casa.

(A prenda ideal da esposa ao seu marido)

AGENTE OFICIAL



INSTALAÇÃO GRATUITA Mod. 3100

Pacote de 20 canais locais, por apenas \$22./mês

Tel. (514) 947-1479 Fax: (514) 633-8347
www.lumar-sat.com

Em Portugal, no dia 28 Fevereiro de 2001 começaram a ser aplicadas medidas para prevenir a entrada da doença no país. Para além da interdição de importações de animais e carne do Reino Unido, o ministério da Agricultura português decidiu restringir a circulação de animais dentro do país.

Nas feiras agrícolas chegou a ser proibida a presença de bovinos e suínos.

A instalação de pedilúvios nas fronteiras portuguesas para desinfeção do calçado dos cidadãos do Reino Unido foi outra das medidas extraordinárias tomadas, mas que já não é aplicada.

A febre aftosa é uma das doenças animais mais contagiosas, podendo ser transmitida por simples via aérea, mas não constitui um grande perigo para o homem, causando-lhe no máximo alguma febre e aftas na boca.

Segundo especialistas europeus, há milhões de pessoas que já comeram carne de animais infectados com febre aftosa sem que isso constitua um problema para a sua saúde.

"Milhões de homens no mundo consumiram carne infectada e continuam, por vezes e em região afectadas, a consumir sem problemas", de acordo com um documento elaborado por peritos da Comissão Europeia

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283
E-Mail:

jornal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com



Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

Publié par Typogal Ltée

DIRECTEUR: Armando Barqueiro;
DIRECTEUR-ADJOINT: Carlos Jesus;
ÉDITEUR: Valdalino Ferreira; REDACTEUR EN CHEF: Luís Tavares Bello;
COLLABORATEURS - Au Québec: José de Sousa, Pedro Mello e Castro, Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamim Silva, António Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia, Vitor Gonçalves, José Manuel Costa, Natércia Rodrigues, e Amadeu Moura; En Ontario: Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Otava). Au Portugal: Augusto Machado, Joel Neto et Lagoas da Silva;
COMPOSITION ET MONTAGE: Valdalino Ferreira et Raúl Mesquita
PHOTOGRAPHS: Manuel Ribeiro; SERVICE À LA CLIENTÈLE: Silvína Ferreira; PUBLICITÉ: Eddy Silva, Carlos de Sousa et Silvína Ferreira; PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC: Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; DELEGATION AU PORTUGAL: PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ldª, Calçada do Tojal, 38-5ª, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.

Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

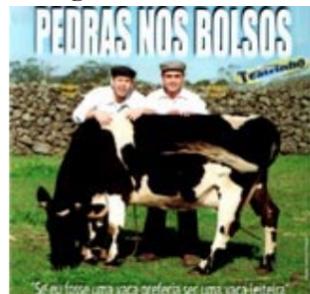


Courrier de deuxième classe;
Número de contrat: 1001787
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Festival de Teatro já no próximo mês

Pelo quarto ano consecutivo, a Associação de Juventude de Candelária promove o IV JUVEARTE - Festival de Teatro Amador, em parceria com diversas instituições públicas e privadas, que pretende acima de tudo ser um encontro de gente do teatro, que por amor, sonha e põe em palco os seus sonhos.

Para além de um encontro, será também um meio de divulgar o teatro junto da população, nomeadamente os grupos de teatro amador, e de incentivar o gosto pelo teatro, principalmente junto dos jovens. Este Festival de Teatro vai permitir o contacto e a troca de experiências entre grupos da Região e de outras regiões do País e do estrangeiro.



Entre outras participações, esta iniciativa conta com a participação do grupo "Teatrinho", da Ilha Terceira, do "Teatro de Giz", da Ilha do Faial, do "Teatro Experimental de Pias", de Pias, Alentejo, e do grupo "Tapa Furos", de Lisboa.

O Festival de Teatro marca o

seu início na 25 de Setembro, com a actuação de "Brincando e Rindo", um Grupo de Animação de Rua, que actuará na Baixa de Ponta Delgada entre as 17h00 e as 19h00. Na sexta-feira, dia 26, é a vez do "Teatrinho" actuar no teatro Ribeiragrandense, com a comédia "Pedras nos Bolsos", pelas 21h30. Já no sábado, dia 27, é outra vez a vez do "Teatrinho", desta com "4 num palco", também no Teatro Ribeiragrandense, pelas 21h30. O "Teatro Experimental de Pias" actua no dia 28, com "Creeps", e já no dia 3 de outubro actua "Tapa Furos", com a peça "Ruzante v2.03 - a partir de Falatório do Ruzante de Volta da Guerra de Angelo Beolco", ambos no Teatro Ribeiragrandense. Por último, no dia 4 de Outubro, actua o "Teatro de Giz", com a peça "Piquenique", a ter lugar no Teatro Ribeiragrandense pelas 21h30.

Este Festival de Teatro, no seu quarto ano consecutivo, conta com o apoio da Direcção de Serviços de Juventude, Câmara Municipal de Ponta Delgada, Câmara Municipal de Ribeira Grande, Antena 1 Açores, Sata Internacional, Nova Gráfica, Montepio Geral, Apartamentos Bom Despacho. É uma iniciativa que contempla a sétima arte na Região Açores, uma arte que por vezes nos escapa e não lhe é dado o seu devido valor.

Uma porta para o Mundo

Quase duas décadas depois - mais precisamente 17 anos - o cinema e o teatro regressam ao Porto Santo. Para todos aqueles que ainda se lembravam do velho cinema, com as suas cadeiras de ferro, que passava "cobóiadas" e "comédias" - duas de cada vez -, a inauguração do Centro Cultural de Congresso, quase no mesmo local da antiga sala, teve algo de nostálgico. Isso mesmo deve ter sentido o último projecionista da sala, que esteve presente na cerimónia. Ontem, após a inauguração daquele que será o espaço cultural mais moderno da Região, o palco foi "estreado" com a peça "De que falamos quando falamos de amor". O cinema virá mais tarde. A obra inaugurada pela Sociedade de Desenvolvimento do Porto Santo teve um custo total de 6,5 milhões de euros e integra um auditório, com capacidade para 300 lugares, preparado para todo o tipo de espectáculos e congressos, bem como equipamento informático e de audiovisual, que permitem videoconferências e outras iniciativas. Além de todo um conjunto

de salas e espaços de exposição, o edifício irá servir de sede à própria SDPS. Alberto João Jardim, na inauguração daquela que é, claramente, a principal obra no Porto Santo, destacou a importância de valorizar este espaço cultural, como forma da ilha estar mais próxima do mundo. Esta infra-estrutura, afirmou, tem como objectivo garantir o «acesso à cultura» aos porto-santenses. Por outro lado,



a vertente dos congressos e seminários, que deverão garantir uma parte substancial das receitas deste espaço, serão uma forma de «quebrar a sazonalidade» do turismo do Porto Santo. Até ao final do ano, já estão garantidos quatro eventos, um deles com cerca de 500 participantes. O presidente do Governo Regional elogiou a

Queixas contra Câmara e IGA

A CDU vai apresentar queixas na Provedoria da Justiça e no Ministério contra a Câmara Municipal de Câmara de Lobos e o Governo, enquanto tutelar da IGA. Tudo por causa da falta de água que se tem vindo a verificar na freguesia do Jardim da Serra. ACDU responsabiliza aquelas duas entidades pela realidade que se vive, e como os alertas e protestos não têm levado à resolução dos problemas, vai avançar com as queixas. É que as situações de falta de água, de cerca de 20 horas diárias, além dos óbvios incómodos sentidos pelas populações afectadas, faz com que haja vários prejuízos a registar. Desde logo, muitos consumidores queixam-se de andarem a pagar "ar". É que, afirmam, depois de uma falta de água, antes do contador começar a contar a água, conta "muito ar", que vai passando, e contabiliza-se como consumo de água. Por outro lado, existem perdas florestais provocadas por fogos que seriam minimizadas se a água não faltasse, inclusive nas bocas-de-incêndio. ACDU refere relatos que dão conta da impotência dos bombeiros, na acção de combate aos fogos florestais, exactamente por não haver água disponível. Há dias,

a CDU já havia alertado as entidades competentes para os problemas sentidos. De acordo com os comunistas, tudo advém da incapacidade da estação do Castelejo, que não consegue responder ao elevado consumo de Verão. Assim, estando o Jardim da Serra a uma cota superior ao da referida estação, quando as freguesias de Câmara



de Lobos e do Estreito aumentam significativamente o consumo, não chega "pingo de água" à primeira freguesia. Esta situação costuma verificar-se entre as oito horas da manhã e as cinco do dia seguinte. Uma das formas de resolver o problema, seria investir em bombas para a estação do Castelejo ou, em alternativa, construir reservatórios nas zonas altas do Jardim da Serra. Essas seriam incumbências da Câmara e da IGA, daí a razão das queixas contra essas entidades.

Exposição da Reconstrução foi um êxito

A 27ª edição da "Semana do Mar", realizada entre 3 e 10 de Agosto, ficou marcada pelo sucesso. Para além das inúmeras actividades e concerto realizados, houve também lugar para várias exposições. Entre elas, destaca-se a exposição sobre a temática da Re-construção nas ilhas do Faial e do Pico, que esteve patente ao público numa iniciativa da Secretaria Regional da Habitação e Equipamentos, que se saldou, em face do número de visitantes, por um êxito assinalável.

O evento, indo ao encontro



das pessoas, em pleno coração da festa, proporcionou a todos os visitantes, a possibilidade de um contacto directo com uma mostra das diferentes etapas da Reconstrução, através de um desenvolvido registo documental e fotográfico, apoiado em meios audiovisuais e informáticos.

qualidade da obra, o trabalho do seu vice-presidente e da SDPS, que tutela, e lançou um repto: «Agora que têm os instrumentos próprios, é preciso ver se os porto-santenses são capazes de vencer os desafios». Particularmente emocionados com a inauguração estavam o presidente da SDPS, Francisco Taboada e o presidente da Câmara, Roberto Silva. Para ambos, esta foi a principal aposta do conjunto de projectos levados a cabo no Porto Santo. Taboada, agradeceu a todos os que colaboraram na realização desta obra, desde o Governo regional, à autarquia e ao deputado do PSD, Mário Silva. Num momento de "festa",

nem esqueceu Luísa Mendonça, deputada do PS e Góis Mendonça, ex-presidente da Câmara, na longa lista de agradecimentos. «Temos a felicidade de pertencer a este tempo de mudança», assim definiu Roberto Silva a concretização da principal proposta do seu programa eleitoral de 1997. «Este é o nosso momento. O daqueles que acreditaram e acreditam que é possível fazer algo pelo Porto Santo. Este é o momento porque eu esperei», concluiu. Na cerimónia de inauguração estiveram também presentes, além do ministro da Economia Carlos Tavares - que deixou ontem o Porto Santo -, vários membros do Governo Regional.

Arqueologia das Regiões divulgada em Lisboa

Anova associação de arqueologia já tem nome e deverá ser formalizada em Outubro deste ano, um pormenor que não fez com que os seus promotores ficassem de braços cruzados. Segundo Elvio Sousa, fundador do futuro Centro de Estudos da Arqueologia Moderna e Contemporânea (CEAMC), estão já previstas várias iniciativas, entre elas uma exposição, a realizar em Lisboa, fruto de um convite feito, recentemente, por uma universidade portuguesa. O objectivo, focou, é reunir vários artefactos das regiões autónomas da Madeira e dos Açores, que estão distribuídos por museus e outras entidades, e mostrá-los no continente. Um acontecimento que só deverá ter lugar em 2005. Mas cedo, está prevista a realização do I Encontro Nacional de Arqueologia Moderna e Contemporânea, com concretização agendada para Novembro do próximo ano, na Madeira. De acordo com Elvio Sousa deverão participar os representantes das parcerias que estão a ser desenvolvidas actualmente para a constituição do Centro de Estudos. Por outro lado, é também objectivo desta nova colectividade a publicação anual de uma revista sobre o período Moderno e Contemporâneo. O

Centro de Estudo da Arqueologia Moderna pretende dedicar-se, sobretudo, à área da investigação e, embora seja de âmbito nacional, terá sede na Madeira. Santa Cruz e Funchal são os locais mais prováveis para a sua instalação, estando previstas audiências com as respectivas câmaras para ser definida esta questão. Neste momento, estão a ser efectuados os contactos para as parcerias que irão incluir representantes das universidades de todo o país e centros de investigação. Para já, «estão reunidas as condições para em Outubro avançarmos com os trabalhos», afirmou Elvio Sousa, que, tal como já tinha



sido avançado, irá deixar a direcção da ARCHAIS (Associação de Arqueologia e Defesa do Património da Madeira) para abraçar este novo projecto. O logótipo do futuro Centro será obtido a partir de um concurso que deverá ser realizado numa universidade ou numa escola.

Filarmónica da Ribeira Seca em digressão pelo País

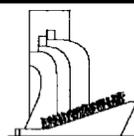
As Filarmónicas são uma mais valia na cultura Açoriana. Prova disso são as suas activas participações em todo o mundo, quer em comunidades açorianas, ou não.



Desta vez o reforço é dado pela Filarmónica União Popular da Ribeira Seca. Esta filarmónica Jorgense vai deslocar-se em digressão a terras de Santa Maria da Feira, entre 21 e 27 do

corrente mês. Marcados estão três concertos, em Souto, na Cidade de Paços de Brandão e na Cidade de Santa Maria da Feira. O último concerto será celebrado com uma prova de queijo, da Cooperativa Agrícola de Lactínios dos Lourais, e de Angelica, uma tradicional bebida da Ilha e dos Açores, bem como uma mostra da doçaria da Freguesia e do Concelho da Calheta.

A Filarmónica União Popular da Ribeira Seca não se fica por aqui. É que no próximo dia 25 a comitiva vai também participar num dos mais prestigiados programas da RTP 1. A "Praça da Alegria" vai receber uma mostra da doçaria, artesanato e queijo da Calheta.



Agência de Viagens
Lisboa

CONTACTE-NOS PARA CONHECER
AS NOVAS TARIFAS
VERÃO 2003
Aceitam-se reservas

Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:

- passagens aéreas ou de comboio
- todo o tipo de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em plano achat-rachat
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

355 Rachel Est - Montréal - Qc - Canada H2W 1E8
Tel: (514) 844-3054 Fax: (514) 844-4924
Reconhecidos pela IATA e ACTA

National Kevin Carvalho

Alugam-se carros e camiões
Ao dia, à semana ou ao mês

- Especiais de fim de semana
- Tratam-se casos de seguros

National Location d'autos (Canada) Inc.
33, rue Mozart E., Montreal • Tel. (514) 273-4284

Courriel: carvalhok@nationalcar.com



**Silva, Langelier
& Pereira Inc.**

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177

Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

Mário da Silva C.d.'A.Ass.
Normand Langelier C.d.'A. Ass.
António Pereira C.d.'A.Ass.

Comunidades

ideias frescas

Por Natércia Rodrigues

Ninguém é perfeito neste mundo. Portanto, todas as manhãs devemos enfrentar nossos defeitos e alegrarmos-nos por... mesmo assim sermos amados. Tenho um amigo, que de vez em quando gosta de nos transmitir a sabedoria que herdou dos seus antepassados.

Sobre o tema do amor eterno, por exemplo, ele e a esposa são as próprias personificações da perdurabilidade do amor. Eles se amam de verdade, gostam de estar juntos e há 45 anos que são felizes. Quando alguém lhe pergunta qual é o segredo, o senhor confessa de boa vontade ter moldado o seu próprio êxito no exemplo do seu pai. "O meu pai todas as manhãs ao levantar-se, olhava-se ao espelho e dizia "tu não és lá grande coisa."

Pode ser que eu esteja cansada das pessoas que ficam em cima das imperfeições dos outros ou dos que passam o seu tempo avaliando se o companheiro está à altura do que idealizara. Acho porém que o meu vizinho tem razão. Se começarmos o nosso dia olhando os nossos próprios defeitos bem de frente, poderemos conseguir sentir uma espécie de apetite de gratidão antes de tomarmos o café da manhã. Se logo ao despertar, soubermos que não somos perfeitos, à noite saberemos apreciar melhor os que, apesar de tudo nos amam. Como experiência que tenho e os conselhos do meu amigo, acho que o segredo de qualquer relação a longo prazo é sermos amados de qualquer modo.

Existem pelo menos duas coisas necessárias para se conseguir isso: (1) conhecermos o que há em nós de pior e, (2) encontrarmos alguém que também tenha esse conhecimento mas não nos ache insuportáveis.

Ser amado de qualquer modo, não é ser considerado impecável, mas sim ser aceito justamente com as nossa imperfeições.

Não me parece que tal coisa vá soar muito romântica, mas haverá pessoas que prefeririam receber cantigas de amor, flores e adoração. Francamente, a adoração, a mim, me faria ficar nervosa. Estar sempre à espera de que me descobrissem o que tenho de pior...

Uma amiga minha, divorciada, teve um caso com um homem que sentia por ela intenso temor reverencial. Era muito lisonjeiro, mas infelizmente o caso só durou uns meses. É que ela não se podia zangar com os filhos na frente dele e tinha que lavar constantemente os cabelos para os ter sempre bonitos. Muito simplesmente, ela não aguentou.

Se é que existe uma constante na vida, essa será certamente o receio bem humano, de não ser amado. A insegurança foi descoberta pela primeira criança que foi apanhada a fazer travessuras e que perguntou à mãe "Será que mesmo assim a mamã gosta de mim?"

Eu acho que dentro de cada um de nós vive uma criança igual a essa. É ela que todos os

Crónica do Incrível As Novas Tarifas da Hydro-Québec

Por Joviano Vaz



Hydro-Québec vai aumentar de novo as suas tarifas de electricidade.

A sociedade de estado nem esperará a Primavera para o fazer, pois o Inverno é a estação alta de fornecimento de electricidade e, portanto, a mais rentável.

Assim a Hydro-Québec acaba de apresentar à denominada "Direcção da Energia" ("Régie de l'Énergie") um pedido de poder aplicar um aumento tarifário de 3% desde o próximo dia 1 de Outubro ou seja antes do início do Inverno e um outro aumento de 2,98% na próxima Primavera.

dias opta entre a segurança de esconder os seus defeitos e o risco de ser descoberta, mas de, mesmo assim, ser amada.

Dizem-me que as pessoas que amam por muito tempo devem isso a certo feito químico, ou então é porque continuaram sentindo curiosidade uma pela outra, ou porque uma cumula a outra de atenções ou porque, simplesmente, têm sorte.

Mas parte do amor, é a capacidade de perdão e de gratidão, e assumirmos o facto de não sermos perfeitos, mas, mesmo assim poderemos ser amados.

Assim o fim do período do limite tarifário imposto pelo anterior governo do Quebec à sociedade de estado, vai custar caro.

Na impossibilidade de aguardar a Primavera como estava previsto a Hydro-Québec acaba de solicitar, pois, à Direcção da Energia o pedido de aumento acima referido. A decisão provisória será efectuada a 12 de Setembro o que vai permitir o aumento referido no dia 1 de Outubro.

Esta decisão, segundo a sociedade de estado, é indispensável pois se assim não fosse um exercício de facturação retroactiva seria inevitável.

E todos nós pensávamos, simplórios que somos, que um aumento de tarifas de electricidade só teria lugar a 1 de Maio do próximo ano.

É claro que este pedido terá que ser aprovado pela Direcção da Energia o que é, apenas um pró-forma.

Para tal o Conselho de Ministros do Quebec presidido pelo Primeiro-ministro Charest anulou já um anterior decreto para o substituir por outro que vai permitir o novo aumento.

E aqui é que há um "hic". É que o governo impôs à Hydro-Québec um aumento das suas receitas de 600 milhões de dólares por ano. Esta é, pois, a verdadeira razão do aumento.

Segundo André Caillé, Presidente Director Geral do organismo, o aumento tem de fazer-se imediatamente para evitar "choques sociais" no

Cursos de francês gratuitos para principiantes

L'Hirondelle, Services d'accueil e d'intégration des immigrants, oferece cursos de francês gratuitos para principiantes.

Os cursos iniciam-se a 22 de Setembro e prolongam-se até 7 de Dezembro de Segunda a Quinta-feira das 13h15 às 16h15 (12 horas por semana).

As condições de admissão: Ter sido admitido no Canadá há menos de 5 anos

Fazer parte de uma das seguintes categorias:

- Residente permanente
- Cidadão canadiano por naturalização

- Pessoa autorizada a submeter localmente um pedido de residência permanente

- Trabalhador temporário (autorização para trabalhar).

Inscrições nos dias 18, 19, 20 e 21 de Agosto das 9 às 12 horas.

Apresentar-se com os seus documentos de imigração e número de seguro social. Para crianças com menos de 13 anos apresentar o certificado de nascimento.

Para mais informações contactar a Sra. Dariya Kashuba (514) 281-5696.

futuro.

Segundo ele, ninguém pode fugir à realidade dos custos. Em certas cidades dos Estados Unidos os aumentos foram da ordem dos 50%.

Os dois aumentos adicionais vão custar 6.06% em seis meses.

Desejo, a terminar, recordar aqui, a recente intervenção do Ministro das Finanças do Quebec, Yves Séguin, na Assembleia Nacional do Quebec que a uma pergunta da oposição respondeu que no orçamento do estado para 2003 não estava previsto nenhum aumento nas tarifas de electricidade.

Mentira ou desconhecimento?

Seja como for a afirmação do ministro deu lugar a confusões e a meias verdades que só prejudicam agora os utentes de Hydro-Québec.

O estado rouba, as sociedades de estado roubam, as companhias de petróleo roubam, as companhias farmacêuticas roubam.

E, estes roubos processam-se legalmente.

É caso para se dizer: "É fartar vilanagem!"

Império das Crianças de Blainville

O Império das Crianças de Blainville organiza um jantar "buffet" no sábado dia 20 de Setembro pelas 18 horas no Salao da Igreja S. Redempteur no 421 Boul. Labelle Blainville.

Haverá música com D.J. Jeffrey.

Para reservas ou mais informações Contactar os tel. (450) 433-6977, (450) 435-1793, (450) 435-9820 ou: (450) 434-3757.

Programa da Festa em honra de Nossa Senhora dos Milagres

A festa em honra de Nossa Senhora dos Milagres realiza-se nos próximos dias 12, 13 e 14 de Setembro com a seguinte programação:

De 5 de Agosto a 13 de Setembro às 20 horas recitação do terço. A Associação Portuguesa do Espírito Santo permanecerá aberta na noite de sábado para acolher os peregrinos.

Dia 12 de Setembro às 20 horas, jantar oferecido ao Sr. Padre Laurensius Ruba Presidente Honorário da Festa de Nossa Senhora dos Milagres. O serão será abrihantado pela discoteca Entre nós (Mário da Silva). Para reservas ou informações contactar tel. (514) 254-4647 ou (514) 256-7256

Dia 13 de Setembro às 18 horas, desfile dos grupos folclóricos, Rancho Folclórico Cantares e Bailares dos Açores, Praias de Portugal seguindo com o grupo musical Além-Mar

Dia 14 de Setembro às 13 horas Missa Solene na Igreja Notre Dame des Victoires presidida pelo Sr. Padre Laurensius Ruba convidado honorário da Festa de Nossa Senhora dos Milagres e acompanhado pelo Sr. Padre José Maria Cardoso responsável pela Missão de Santa Cruz.

Às 14 horas, procissão de Nossa Senhora dos Milagres, acompanhada pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres e arraial pela Filarmónica de Nossa Senhora dos Milagres.

Haverá arrematações, bar e cozinha completa.



4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

- Fiscalidade**
 - Declarções de impostos pessoais e corporativos
 - TPS & TVQ e outras obrigações fiscais
- Contabilidade geral**
 - Serviços de Contabilidade para PME's
 - Balancetes e demonstração de resultados
- Gestão de pessoal**
 - Processamento de Salários e outras remunerações
 - Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire
- Gestão de empresas**
 - Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa
- Serviços diversos**
 - Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
 - Secretariado
 - Preenchimento de formulários
 - Pensões
 - Financiamentos pessoais e comerciais
 - Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM. Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966 4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

Filomena Gouveia LL.B
AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia

507, Place d'Armes, suite 1704 **Tel.: (514) 844-0116**
Montreal, Québec H2Y 2W8 **Fax: (514) 844-9053**

CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE
JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES



4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701





Clinique Médicale
AVICENNE

Dra B. Hejazi
Medicina geral e Alergologista
(testes de alergia e imunologia)

Dr F. Sangoul, Anestésista
(Clinica da dor)

Elisabeth Silveira, B.Sc., P.Dt
Dietista

23, Rachel Oeste Montréal, Qué.
Para marcação: (514) 849-7373

18 mortos e mais de 300 mil hectares de área ardida Tudo o fogo levou

— Por Augusto Machado



É verdade que o Verão tem sido abrasador e os meios para combater os incêndios são poucos e rudimentais. Foi frequente ver pessoas desesperadamente a tentar apagar incêndios de grandes dimensões com baldes de água. Quando é que os governantes deste país vão tomar medidas sérias para proteger a floresta?

Depois da calamidade surge a pergunta: “Final, o que é que falhou?” Fernando Curto, o presidente da Associação Nacional de Bombeiros Profissionais, denuncia falhas e faltas de coordenação no combate aos fogos florestais. “Houve uma descoordenação total! Falhou a avaliação inicial e sobretudo a transmissão da informação. Além disso, ficou provado que o número de bombeiros disponíveis não é real. Existem os chamados ‘bombeiros-fantasma’, aqueles que se inscrevem nas associações de bombeiros para mais tarde beneficiarem de aumento de tempo de serviço para efeitos de aposentação só que, grande parte desses alistados quase não põem os pés no quartel”. O mesmo Fernando Curto acrescenta: “houve grandes dificuldades do Coordenador Nacional de Operações de Socorro em organizar as equipas atempadamente e de acordo com as necessidades deste grande flagelo”.

Agora, perante a catástrofe deste ano, o rol de boas intenções não faltam. “Destavez, anunciou o primeiro-ministro, não vamos apenas reforçar os meios e investir na prevenção dos incêndios, vamos também “reflorestar” Portugal. Vamos “reflorestar” o País de uma forma racional e não à balda, como tem sido feito até aqui, a reboque dos mais variados interesses”. Palavras que os portugueses gostaram de ouvir, embora cépticos, porque neste país para se passar das palavras às acções há sempre uma série de entraves que nem sempre é possível derrubar. Oxalá seja desta vez que os políticos cumpram aquilo que dizem e tenham a coragem necessária para enfrentar os grandes lobbies. Na memória do povo ainda estão os negócios escuros do futebol e os poderosos lobbies no sector da Saúde.

Infelizmente, foi preciso o país arder quase por inteiro para o Governo se pronunciar que de ora avante haverá um “reflorestamento” racional. Todavia, tememos que não passe disso mesmo: de um anúncio que vai, com certeza, ser muito bem recebido (está na moda falar em “reflorestamento” – agrada aos amantes da natureza) mas que, a longo prazo, não vai ter qualquer espécie de efeito prático. Um Governo que poupa na prevenção, que não consegue pôr dois aviões no ar para combater as chamas, que, à semelhança do seu antecessor, delega nos privados a protecção do solo nacional, que considera suficientes os mais primitivos meios de combate ao fogo e que, para cúmulo, não tem sequer um esboço do que poderia ser uma política florestal – não faz sentido propor, de repente, um “reflorestamento” racional, como se isso se fizesse, assim, do pé para mão, sem meios, sem estudos e sem dinheiro. Sabendo-se, ainda por cima, que esse “reflorestamento”, a fazer-se -isso sim!-, teria que ser feito sem votos e fora dos prazos eleitorais.

Todos nós sabemos que a tragédia dos fogos; as pessoas que morreram, a aflição dos que lutaram para salvar os seus bens, muitas vezes em vão, as centenas de animais que morreram queimados e os mais de 300 mil hectares de floresta que o fogo reduziu a cinzas, daqui a algumas semanas desaparecerá da actualidade, sem deixar rasto – porque vem aí o julgamento do “Bibi” e o regresso do “Big Brother”. Vamos ver quem é que, nessa altura, ainda se lembrará das promessas do Governo e as dificuldades do “reflorestamento”. E já agora, será que para o próximo ano, por esta altura, não estaremos todos a bater na mesma tecla sobre o que e o que não foi feito ao longo de todo o ano para evitar a mesma tragédia?

Sonhos de noites de Verão ?

Círculos de leitura e vida associativa

— Por Raúl Mesquita



A ideia está ainda um tanto embrionária, porém, se aparecerem alguns interessados em desenvolvê-la, bonificando-a e disponibilizando-se para a sua difusão e aplicação, talvez possamos contribuir na preservação da Língua Portuguesa, abordando os domínios Ouvir/Falar e Ler no meio associativo português de Montreal e permitindo, talvez, ao mesmo tempo, criar uma nova dinâmica num meio que necessita duma grande reestruturação se quiserem assegurar a sua sobrevivência.

Porque a questão põe-se com frequência. As associações portuguesas estarão condenadas a desaparecer ?

Nos princípios dos anos setenta o associativismo e, mesmo, o comércio português, foi de grande utilidade, ajudando a instalação de milhares de compatriotas nossos que, num e noutro, se reconheciam e encontravam apoio, tanto no campo social como no comercial. E para muitos, para quem a aprendizagem *multo fluente* das línguas do país de acolhimento se fez sobre o “*tas*”, a existência desses comércios facilitava-lhes a vida, ao poderem adquirir os produtos de que precisavam comunicando na mesma linguagem. Simples. Não podemos todavia esquecer o outro lado da medalha. É que pelo mesmo facto, não desenvolviam conhecimentos linguísticos utilizados nos meios de trabalho, que lhes permitisse dialogar com desafogo e, desse modo, muitos foram os que sempre se mantiveram a reboque do contramestre italiano ou galego, numa miscelânea cacofónica. E ao diabo as promoções.

Mas para quê, afinal, preocuparem-se na aprendizagem do Francês ou Inglês, se podiam viver com comodidade em Português junto à porta? Nessa época poucos eram os que realizavam a triste realidade. De que à força de se tornarem sobre eles próprios, caminhavam inevitavelmente para um «guetto». Um dos raros pontos positivos dessa interiorização colectiva, foi a frequência massiva de jovens nas escolas portuguesas dos sábados. A preocupação da aprendizagem da Língua materna era uma prerrogativa e uma prioridade para a família. Bravo.

Com o andar dos tempos, outro tipo de imigração surgiu. As independências de triste memória — sobretudo pela forma utilizada — dos territórios portugueses no Ultramar, trouxe gente de outros horizontes, de outras vistas, de outros hábitos. Que pouco ou nada se integrou no associativismo. A tendência foi mesmo inversa ao que até então se passava. E isso contribuiu para o pioramento duma situação que já se desenhava nas colectividades. Muitas foram as dificuldades que se apresentaram aos dirigentes que, bom tempo mau tempo, se mantiveram nos postos dessas associações e clubes. Algumas estiveram mesmo próximo da liquidação dos haveres, falta de encontrarem membros dispostos a continuarem na senda administrativa e organizacional.

Quite a chocar algumas almas sensíveis, há que aceitar erros de percurso nas linhas directivas dessas instituições, por não terem criado condições susceptíveis de interessar os jovens programando acções viradas para o futuro. Este é sabe-se, ponto para larga discussão. Um debate a fazer. No entanto a vivência e as experiências no meio comunitário e uma certa dose de amargura levam-me a concluir da necessidade urgente duma tomada de consciência colectiva, sobre o futuro do nosso meio associativo e cultural em geral.

E ponto nevrálgico: a Língua. O enriquecimento da conversação e da escrita. A leitura. De forma clara, propondo actividades de carácter lúdico ou de formação cultural.

Existe em cada colectividade uma secção cultural. Bastaria que

Assegurar a Paz Social

— Por Manuel Rodrigues



vagas de emigrantes e refugiados que passam de um país para o outro, transportando nas malas as suas velhas disputas.

As doenças ou infecções favorecidas pela miséria, também não reconhecem fronteiras ou ainda, o tráfico de droga, o terrorismo, os fanatismos de todo o tipo que constituem consequências das crises económicas e sociais.

Também aqui merece acolhimento o velho aforismo que nos ensina que mais vale prevenir que remediar, tanto mais que o desenvolvimento social preventivo apresenta, de resto, enormes vantagens do ponto de vista económico, uma vez que o custo financeiro, directo e indirecto, resultante das tensões e perturbações sociais é muito superior ao valor dos investimentos feito na prevenção.

A este propósito vale a pena recordar, por exemplo o que se passou na Somália.

O montante de ajuda humanitária recebida por este país em 1994 foi de 166 milhões.

Todavia, a operação de paz que permitiu que essa ajuda chegasse aos destinatários atingiu o valor exorbitante de 1500 milhões de dólares.

Sem embargo de reconhecer a importância da intervenção que a todos compete, importa contudo evidenciar pela sua relevância, o papel que cabe aos governos e aos agentes económicos e sociais no relançamento da economia e, por conseguinte, na criação de emprego, os quais por isso mesmo devem continuar a aplicar todas as políticas que acabem por favorecer a criação de postos de trabalho.

Importa reconhecer que existe uma interacção evidente entre as questões políticas e as questões sociais. Por um lado, é óbvio que um ambiente político estável, afinal, condição necessária para um desenvolvimento social harmonioso. Por outro, é igualmente sabido que um ambiente social dinâmico é uma das condições da própria estabilidade política.

Nenhum país pode dizer que resolveu os seus problemas sociais. Alguns países são ricos e outros são pobres. A acuidade e a dimensão dos problemas sociais varia, com efeito, de país para país. *Todavia, uma coisa têm em comum: em todos o desemprego, a pobreza e a exclusão social são uma ofensa à dignidade humana e uma ameaça para a humanidade.*

Existem responsabilidades que incumbem a todos. Incumbem aos países desenvolvidos, aos países em via de desenvolvimento, aos governos, à sociedade civil e aos cidadãos em geral.

Num mundo marcado pela interdependência e pela mundialização dos conflitos nenhum país pode mais ignorar as crises sociais que afectam os outros.

Bastará termos presente as

os responsáveis desses departamentos, em colaboração com as escolas portuguesas de cada região, projectassem, mensalmente, um círculo de leitura de autores portugueses, onde o monitor convidado se prestaria a uma leitura orientada, cujo objectivo global seria o da compreensão, da interpretação de textos escolhidos, no funcionamento da língua e da expressão escrita, fomentando depois discussões de grupo, sintetizando o conteúdo das obras ou dos textos apresentados nesse encontro.

Cada grupo poderia sugerir a um dos seus elementos, a leitura de um livro que na sessão seguinte ele comentaria, justificando oralmente a sua percepção e análise da obra, com fragmentos, com episódios nela contidos.

Outras formas poderiam ser encaradas ao sabor de ideias dos elementos de cada grupo, com a finalidade de manter o interesse e o gosto pela leitura e conversação portuguesa.

Embrionário ? Certo. Assumo. Uma ideia apenas a pedir desenvolvimento, numa modesta tentativa de manter a tal portugalidade. Os ecos do sinal de alarme fazem-se ouvir. Saibamos retirar as lições de erros cometidos e não façamos como a avestruz.



Nancy Da Costa
Conseillère

**Pré-arranjos
Transladações
Mausoléus
Cemitérios**

Consulta com notário gratuita
Ajuda psicológica gratuita

É um prazer servir-vos!



Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARÉ inc.

Complexos funerários

Rive-Sud • Laval • Montréal • Banlieue Ouest

Escritório: **514 270-3114**

Celular: **514 567-0609**

Comunidade

Festas do Senhor da Pedra foram mais nobres este ano

—Texto e fotos de António Vallacorba



local em geral, foram muito mais participadas do que em edições anteriores.

Tríduos preparatórios, celebrações eucarísticas com pregação, baile, arraial e a mui nobre procissão, no dia maior, foram algumas das actividades desta solenidade, que contou com a presença do presidente camarário local, Gilles Vaillancourt.

O bom tempo que fez, terá sido certamente um factor importante para o brilhantismo deste acto de fé e multissecular tradição que, na ilha de São Miguel, remontam ao tempo em que em certa praia da Vila, a imagem do Senhor da Pedra apareceu num misterioso caixote especificamente dirigido à Misericórdia de Vila Franca do Campo,

Laval. No fim-de-semana transacto, decorreram na Missão de Nossa Senhora de Fátima as festividades em honra do Senhor Bom Jesus da Pedra e que, para orgulho dos vilafraquenses e da comunidade



a mais antiga de Portugal.

Os dias festivos iniciaram-se publicamente no sábado à tarde, com a mudança da imagem da sua capela para o templo, acompanhada pela Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL), seguindo-se a missa, celebrada pelo padre José V. Arruda.

À noite, um vento fresco veio saudar o arraial, em parte abrihantado com o concerto da FDESL, enquanto no Centro Comunitário, a discoteca "Ilha Verde" animava o baile para os que sempre desejam esta forma de divertimento.

Entretanto, aprouve-nos constatar que está a ser devidamente aproveitado o amplo recinto à volta da igreja e do Centro Comunitário. Depois da inauguração do palanquim permanente durante a festa do Espírito Santo, foi agora a vez de se adicionar mais uma estrutura de apoio, logo a seguir ao bar, na forma de uma espla-

nada, com mesas e cadeiras, mesmo a pedir algo mais do que a rotina do tremoço, bifanas, batata e ovos cozidos com pimenta...

Para estas festividades e para melhor servir a comunidade, a

cerimónias religiosas têm uma distinção muito especial. A do domingo, não faltou à regra. Acompanhada pelo coral desta Missão, a eucaristia deste dia foi presidida pelo padre André Desroches, da Missão Portu-

guesa de Santa Cruz e Vigário Episcopal para as comunidades culturais, concelebrada pelos padres José V. Arruda e Carlos Dias, este último da Igreja St. Vicente Ferrer.

Muito participada, esta missa contou ainda com a presença de Gilles Vaillancourt, presidente da Câmara Municipal de Laval, e esposa; Richard Goyer, vereador municipal, e consorte;

Muito participada, esta missa contou ainda com a presença de Gilles Vaillancourt, presidente da Câmara Municipal de Laval, e esposa; Richard Goyer, vereador municipal, e consorte;

Foi agradável de ver muita gente pelas ruas do trajecto, algumas delas (especialmente a Rua Gérard) tapetadas com alfombras de verdade e farelo pintado, para além do incenso, e engalanadas com bandeiras e colchas. Como sempre, a Missão ofereceu uma recepção aos convidados que integraram a procissão, seguindo-se o animado arraial, abrihantado pela FDESL, cujos concertos em ambos os dias muito enobreceram estas festas e a própria música. No salão do Centro, a discoteca "Ilha Verde" voltou a animar o baile, havendo ainda, ali e no exterior, serviço de bar e outros divertimentos. No sorteio de uma rifa para tal efectuada, foi premiado Alfredo Moniz com a quantia de 250 dólares, enquanto as arrematações suscitaram o interesse habitual destas sessões visando a angariação de preciosos fundos. Um reparo: estranhámos a ausência do rancho folclórico local, o "Estrelas do Atlântico". Talvez os seus elementos estivessem cansadinhos da viagem ao Continente... Parabéns à Missão e a todos os grupos e pessoas ligadas à organização destas mui nobres festas.



Muito participada, esta missa contou ainda com a presença de Gilles Vaillancourt, presidente da Câmara Municipal de Laval, e esposa; Richard Goyer, vereador municipal, e consorte;

Muito participada, esta missa contou ainda com a presença de Gilles Vaillancourt, presidente da Câmara Municipal de Laval, e esposa; Richard Goyer, vereador municipal, e consorte;

Muito participada, esta missa contou ainda com a presença de Gilles Vaillancourt, presidente da Câmara Municipal de Laval, e esposa; Richard Goyer, vereador municipal, e consorte;





Accord Travel Inc.

e

air transat

Sempre que vá a Lisboa

viaje com o

profissionalismo, a

segurança...

E o conforto com que

sempre Sonhou...

Viaje com a Accord Travel

a partir de

599.00 +taxas

Para mais informações, contactar Marco MOSTI MONDIALE 2000 5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831



GRAPOLLO D'ORO
\$32.00
20 LITROS



Mosti Mondiale 2000



GRAPOLLO D'ORO
\$32.00
20 LITROS

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO!

Quer ir a passo seguro e ter a casa limpa? Faça negócio com quem o recebe todo o ano e com 100% de garantia. Se quer alegria na sua casa, sem surpresas desagradáveis, confie no

Mosti Mondiale 2000

Serviço de análise do seu vinho

35 variedades de mosto à sua escolha

MOSTO DISPONÍVEL EM GALÕES DE 20 E 23 LITROS

\$25.00 de desconto na compra de barris de 100 litros.



NOVIDADE

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar Marco MOSTI MONDIALE 2000 5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831

O Alentejo

O Alentejo, terras d'além Tejo, de entre o Tejo e Guadiana, que se estende por uma superfície de mais de 26 km² (cerca de 1/3 da área do território nacional, situa-se no Sul de Portugal, entre o Rio Tejo a Norte, a serra algarvia a Sul, a

Espanha a leste e o oceano Atlântico a Oeste.

De clima mediterrânico e continental (Verão longo e seco e mais de 3000 horas de sol por ano), o Alentejo, terras das grandes planícies ondeadas de searas, montados, olivais e

vinhedos, escassamente povoada e essencialmente agrícola, com um subsolo de fortes recursos minerais e largas disponibilidades hídricas, apresenta os mais elevados parâmetros de qualidade ambiental.

Detentor de um riquíssimo património cultural, designadamente, o património edificado, o artesanato, os usos e os costumes tradicionais, testemunho de uma história de séculos profundamente marcada pelos contactos com diferentes culturas e civilizações que conferiram ao Homem Alentejano uma forte identidade cultural que o distingue das restantes regiões do País e da Europa — leva a que o Alentejo seja considerado o Tesouro Escondido de Portugal.

Arqueologia

A diversidade e o estado de preservação do vastíssimo espólio arqueológico existente no Alentejo, testemunho legado pela permanência de diferentes povos, diferentes culturas, em épocas e períodos diferentes, tornam esta região um local privilegiado na panorâmica do património arqueológico nacional.

Significativos vestígios de arte rupestre em grutas e abrigos rochosos, com especial referência à Gruta do Escoural

des epígrafadas com a mais antiga forma de escrita. São ainda da época do Ferro os entrepostos comerciais das margens dos Rios Sado, Mira e Guadiana.

Da romanização uma série de cidades (Pax-Júlia-Beja, Évora-Évora, Mirobriga, junto a Santiago do Cacém, Salácia -

Alcácer do Sal, Myrtilis - Mértola), troços de estradas e pontes, vestígios importantes de Montemor-o-Novo; testemunhos da ocupação Paleolítica e Mesolítica, com destaque para os concheiros do Vale do Sado; povoados e necrópoles dos períodos Neolítico e Calcolítico; cromleques (Almendres/Évora), menires e centenas de antas ou dolmens (período Megalítico) atestam as presenças mais antigas do Homem nesta região.

Das épocas do Ferro e do Bronze, numerosos são os povoados e as necrópoles já inventariados. Desta época há que destacar os "Bronzes do Sudoeste", lages sepulcrais insculturadas e as lápites de uma rede viária que controla todo o território pontuado de grandes explorações agrícolas, verdadeiras precursoras dos modernos latifúndios — as vilae — (Torre de Palma / Monforte / Santa Vitória do Ameixial / Estremoz, S. Cucufate / Vidigueira e Pizões / Beja) são, paralelamente com as unidades de exploração industrial organizada, minas de cobre, ouro e prata (Serra da Caveira / Grândola, Vispaca / Aljustrel e S. Domingos / Mértola) e os complexos conserveiros de salga de peixe, dispostos ao longo da costa (Tróia e Grândola), alguns dos vestígios mais importantes deste período.

Dos abundantes vestígios da ocupação islâmica que, no Alentejo permaneceu até o século XIII, há que destacar a vila de Mértola, entreposto comercial desde épocas recuadas, porta para o mediterrâneo, importante urbe islâmica de

que restam elementos particularmente bem conservados, com referência especial à Mesquita (adaptada a igreja cristã), única em território nacional.

Arquitectura monumental

Castelos, palácios, igrejas e conventos, de épocas e estilos diferentes, cuja beleza das formas, traçado, sobriedade e riqueza das decorações os tornam incomparáveis, são, no Alentejo, testemunho da história de um povo e atestam o papel importante que esta região desempenhou na história nacional.



São, essencialmente, a partir do século XVI, com a presença da de portadas e janelas esculpidas na pedra, decorações ricas em frescos e azulejaria, praças e largos, fontes e aquedutos são, no Alentejo, espólio secular salvaguardado que, na história actual, é revisitado.

Arquitectura rural

Casas brancas, de paredes de taipa de cal caiadas onde o azul

e o ocre dos rodapés define portadas e janelas, a medo rasgadas, que o estio é longo e o sol cai a pino.

Telhados baixos, de duas águas, ligeiramente inclinados, de telhas vermelhas, alinhadas.

Poiás caiados, dão acesso à porta de entrada que a chaminé, chamada de escuta, fica ao lado.

Lá dentro o chão é ladrilhado. O tecto é de telha-vã ou abobadado. A cozinha é à entrada. Os quartos nos fundos. O forno, para a cozedura do pão, é lá fora. No quintal o poço, o tanque, o limoeiro.

Nas aldeias alentejanas, as casas delimitam um espaço. A praça. O largo.

Ponto de encontro, de partidas e chegadas, de cavaqueio, de paragem, lá, as ruas, zigzagando, vão dar, lá, o santo padroeiro tem capela com torre sineira e cruceiro.

Tabernas e vendas não ficam longe. O fontanário fica à entrada. Nas festas e romarias, misto de religioso e profano, os costumes e tradições seculares de um povo, reflectem a forte identidade cultural que o define.



Ver pág. 10



C'EST LA FRÉNÉSIE !



CAMIONS DE LIVRAISON
S'ABSTENIR.

DU 21 AU 24 AOÛT
LE BOULEVARD SAINT-LAURENT FAIT LA FÊTE.

 boulevard
SAINT-LAURENT

Consultez la programmation complète au www.boulevardssaintlaurent.com

DU 21 AU 24 AOÛT, LE BOULEVARD SAINT-LAURENT DEVIENT PIÉTON ENTRE LA RUE SHERBROOKE ET L'AVENUE DU MONT-ROYAL

LA FRÉNÉSIE DE LA « MAIN », L'ÉVÉNEMENT CULTUREL ET COMMERCIAL AU COEUR DE MONTRÉAL

ENCONTROS - CÉLÉBRONS LE 50^e ANNIVERSAIRE DE LA COMMUNAUTÉ PORTUGAISE
SPECTACLES DE DANSE FOLKLORIQUE ET DE MUSIQUE TRADITIONNELLE EN FACE DU PARC DU PORTUGAL



encontros

URBANIA
WWW.URBANIA.CA

Guia do Consumidor

**CÂMBIO DO DÓLAR
CANADIANO
EM PORTUGAL
EM 05-08-2003**

1 EURO = 1.5606CD

**UM SERVIÇO DO
BANCO
COMERCIAL
PORTUGUÊS
(514) 287-3370**

**Consulado-Geral
de Portugal**

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças, Quintas: e Sextas
9 às 12:30 horas

Quartas
9 às 12:30 e das 14 às 17 horas

**URGÊNCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal
para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos
Emigrantes (SANQI) 842-6891
Sun Youth,
Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima
(Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa
do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa
do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa
de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa
de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia
dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebeque
4129 388-
Centro de Ajuda à Família
Centro Português
de Referência 842-8045
Centro Comunitário
do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental
Português de Montreal 342-4373
Clube Portugal
de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos
do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho
Ass.Port.West Island 768-7634
Português de Montreal 684-0857
Sporting Clube de Montreal 739-9322
Sport Montreal e Benfica 499-9420
273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Assembleia de Deus 583-0031
Centro Cristão da Família 376-3210
Igreja Nova União 593-9950
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio CIJM 844-2456

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 651 Jarry Est 273-9638
CONFORT 4057 Boul. St-Laurent 987-7666
HISPANO-LUSO 220 Rua Rachel Est 849-8591
LATINO 177 Mont-Royal Est 849-1153
LISBOA 355 Rachel Est 844-3054

TAGUS 4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA 4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA 4244 St. Laurent 842-8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS

BOUTIQUE LISBONNE 4083 Boul. St-Laurent 844-8738

SPOSINA LUISA 7250 Maurice-Duplessis R.D.P 494-1854
www.sposinaluisa.com

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO 1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA 3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A. 4157 St-Laurent 232-3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN 4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA 4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO 225 Gounod 385-1484 e 3 8 5-3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA TRANG 4148 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS

PHOTO GALÍCIA 4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE INC. 4231 St-Laurent 270-3112
Eduino Martins 862-2319
Cel.:

ALFRED DALLAIRE 1350 Autoroute 13, Laval Nancy Costa cel. (514) 567-0609

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS

IGREJA CRISTÁ VITORIOSA 4270 Papineau, Mensagem 525-9575
www3.sympatico.ca/igreja.vitoriosa

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA 6297 Monkland Ave.. (514) 484-3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA

Assembleia de Deus do Canadá 2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville) Pastor: Carlos Figueiredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCOFONA
28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACHINE À COUDRE 7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC. Construção de monumentos 1735 Boul. des Laurentides Laval, Québec 669-7467

MÓVEIS
ARCA 4117 St-Laurent 842-0591

MEUBLES JEUNESSE 4089 St-Laurent 845-6028

NOTÁRIOS
M. LUCIEN BERNARDO 4242, Boul. St-Laurent, Suite203 843-5626

EDUARDO DIAS 4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS
B. SERKOS 1530, Curé-Labelle, # 203 (450) 686-0026

OURIVESARIA ZENITH 4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS
PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS
Dr. JORGE VASCO 406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPATAS
DR. MARC CHENÉ "Santé Plus" 7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716

RENOVAÇÕES
LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. Tony Dominique 593-6649
842-6420

RESTAURANTES
ESTRELA DO OCEANO 101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR 111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA 3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS
ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE 7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES
LUMAR ELÉCTRONICA 612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS
TYPOGAL LTÉE. 4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257 Fax: 844-6283

VESTUÁRIO DE CRIANÇA
BOUTIQUE MADAME MONTRÉAL 4276 St-Laurent 843-7282



**Mário de Sousa
1925 - 2003**

Faleceu em Montreal, no dia 13 de Agosto com a idade de 77 anos, o Sr. Mário de Sousa, natural de Santa Cruz, Madeira Portugal.

Deixa na dor sua esposa Maria Aparecida Lopes, sua filha Ana (João Pimentel), seu filho Mário André, seus netos Anita, Shawn Peter e James Nelson, seu irmão José Rodrigues (Maria de Sousa), seu sobrinho Valdemiro (Rosa), suas irmãs, cunhadas, cunhados, sobrinhos, sobrinhas, assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de :

Alfred Dallaire inc.
4231 Boul. St. Laurent

Eduino Martins (514) Tel. 270-3112

Uma missa de corpo presente, teve lugar na igreja de Santa Cruz, na Segunda-feira 18 de Agosto seguindo depois para o cemitério Notre Dame des Neiges.

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem Hajam!

Onde quer que esteja !
Prefira sempre os serviços dos nossos
profissionais e os produtos portugueses

Mr. Bayo
Vidente Médio africano

Especialista do regresso rápido e definitivo da pessoa amada, evita o divórcio, desenteifiçamento, protecção contra maus olhados e a má sorte, negócios, comércio, saúde (método por plantas).

Não hesitem em contactar-me seja qual for o vosso problema. Resultados rápidos e garantidos. Sigilo garantido. Recebo todos os dias.

Tel. (514) 337-5091

Vidente Médio
Dom Hereditário

Resolve os seus problemas
Especializado no amor
Sorte no negócio
Desenteifiçamento

Pagamento após resultados
Tel.: (514) 777-8801

Resultados surpreendentes. Sigilo absoluto

Monsieur TIBOU
Grande Vidente Médio

15 ANOS DE EXPERIÊNCIA - ESPECIALISTA EM TODOS OS TRABALHOS OCULTOS E EM CASOS URGENTES

Resolvo os vossos problemas dentro de 4 dias*Estabilidade absoluta no casal • Protecção contra todo o tipo de infidelidade ou separação*Sorte na vida sentimental e nos encontros*Regresso rápido e definitivo do ser amado seja qual for o tempo da separação*Desenteifiçamento*Elimina complexos físicos e morais*Sorte no jogo •Éxito nos assuntos sociais e profissionais*Atração de clientela em todos os domínios*Impotência sexual*Fidelidade entre esposos e soluciona crises conjugais*Trabalho sério. • PAGAMENTO APÓS RESULTADOS •

Se querem resultados rápidos, contactem-me. Satisfação e eficácia garantida. Consultas diárias das 08h às 21 h.

(514) 333-4067



**António Ferreira Nunes
1945 - 200**

Faleceu em Montreal, no dia 14 de Agosto de 2003, com a idade de 58 anos, o Sr. António Ferreira Nunes, natural de Troviscal, Sertã., Portugal., Deixa na dor sua esposa Maria Rosalina Ferreira, sua filha Ana Manuela, seu filho Anthony, seu neto Jessy assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de :

Alfred Dallaire inc.
3254 Bellechasse

Eduino Martins (514) Tel. 270-3112

Uma missa de corpo presente, teve lugar na igreja de Santa Cruz, no Sábado 16 de Agosto pelas 10 horas, indo a sepultar em cripta no Mausoléu St. Martin.

A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos um sincero Bem Hajam!

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.

PRECISA-SE

Precisa-se de paisagistas c/ exp. em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário baseado na experiência. Contactar contramestre:

António Cabral
(450) 963-3462

Operários c/mín. 5 anos exp. em pavé-uni, muros etc. Disponíveis para trabalho em horário prolongado

Frank
(514) 820-5247

Homens c/experiência para renovação interior.

(514) 992-8224

Operadoras com experiência em calças para homem, fechos, aligeiras atrás e cintura.

Info: Mário 271-8834

Operários paisagistas c/ ou s/ experiência

Charlie : 983-9536

Operário c/experiência em "pavé-uni", com catra de condução e saiba conduzir manual. Bom ordenado. Trabalho garantido.

Tel. 977-7173
867-3824

Costureira com experiência.

(450) 663-6644

URGENTE. Pessoa para trabalhar em casa, que tenha máquinas overlock e simples.

(450) 430-6664

Motorista e trabalhador em telhados.

376-0862

Trabalhador geral para talho.

Tel. 274-5491

BOUTIQUE DE REPARAÇÕES

Precisa de costureira de alta costura c/experiência em vestidos de noiva, acompanhantes e geral. Situada em Pointe Claire.

Lúcy ou Fernanda
(514) 426-1588

URGENTE. Empregado para distribuição de pão. Trabalho 7 dias / semana das 7H30 às 10H30.

385-4361

Paisagista precisa de operários c/ ou s/ experiência. Bom salário.

Daniel
Cel.: 992-8187

Senhora para limpeza com experiência. Deve falar Inglês.

Tel. (514) 271-3406
(514) 272-7711

Pessoa para limpeza a tempo inteiro, perto do centro da cidade.

(514) 482-5535

CADROPORTE

Pessoal para trabalho geral e operário com experiência em máquina de dobrar aço.

Gil da Silva
(450) 434-4748
(514) 708-3207

Operadoras de máquinas de costura, com experiência (mínimo 1 ano) para casacos de senhora: colocar mangas, frentes, golasesforros. Trabalho a tempo inteiro (39 horas), pago à hora, bom salário e boas condições de trabalho. **Somente na fábrica.** Operadoras sérias. Chamar Lúcia:

387-4363

Costureira com experiência em alterações, para a Companhia Sears, Carrefour Angrignon. Chamar:

Maria Mateus
Tel. 364-7310 posto 470
366-8607 à noite

DIVERSOS

Senhora, procura cavalheiro livre, de idade entre os 60 e 68 anos, de preferência continental, para fins de amizade.

Resposta a este jornal ao nº 1461

CARTA DE RESIDENTE PERMANENTE

Precisa de ajuda para o preenchimento do formulário? As pessoas interessadas poderão contactar com: José António.

(514) 845-8513

Homem quebequense, 42 anos, boa aparência, simpático, deseja encontrar senhora portuguesa ou latino, entre os 25 e 45 anos, para amizade a longo termo.

Nelson : 387-1676

VENDE-SE

Honda Civic DX98, 2 portas, manual, 101.000 km, em bom estado, 4 pneus novos. Viatura conduzida por senhora, sempre em auto-estrada. Impecável. Preço: \$8.500 negociável.

Albertino : (450) 656-3467

Padaria. Boa oportunidade

Tel. 328-5853
cel. 808-4165

ALUGA-SE

FÉRIAS EM PORTUGAL
ALGARVE

Livre na segunda quinzena de Agosto e primeira de Setembro

3½ no centro de Portimão, junto à Câmara Municipal, c/ 1 quarto fechado, salão c/ sofá-cama duplo. Por: \$50.00 por dia.

Raoul : 844-0388
Silvina: 011-351-919110837



Olívia Paiva



Esc.: 281-5501
Res.: 328-5717



Joseph Oliveira



ST- MICHEL

9e av. "Bungalow", impecável, todo renovado, ideal para 2 famílias, cave terminada. Pode ser alugado como apartamento. Porta individual. Piscina Preço \$189.000

ST- HUBERT

Bungalow destacado com 2+1 quartos, salão c/foyer, piscina, espaçosa. Impecável
Preço : \$139.000.



MONTREAL

Berri / Roy 4½, condo em R/C. 1100 pc com 2 quartos fechados, foyer, garagem. TEM de ser vendido. Ocupação imediata
Preço : \$209.000

MONTREAL

Hotel de Ville perto da Duluth. Duplex 2x5½ com cave em cimento, rez do chão completamente renovado. Ocupação dupla. Preço : \$329.000.



VILLERAY

Rue Cartier e Jarry 2x5½, grande cozinha, cave terminada, quintal e adega para vinho. Uma bela casa.
Preço : \$229.000.

ROSEMÈRE

Quadruplex destacado c/grande terreno, 10.000 pc, garagem 1x5½, 2x4½ + cottage a dois passos do combóio. Preço : \$279.000.



ROSEMONT

De la Roche c/Rosemont, bungalow renovado, cozinha em carvalho, 2 quartos, grande quintal, termo pompe, estacionamento. Preço : \$149.000 negociado.

ATENÇÃO ! ATENÇÃO ! ATENÇÃO !

Charcutaria portuguesa no Boul. St-Laurent à venda ! Boa clientela, BOM PREÇO. Boa oportunidade.

Companhia de paisagistas precisa de empregados com ou sem experiência.

Salário :
12 a 14 dólares / hora

Tel.: (514) 259-5120

www.avozdeportugal.com

CDM

Impressões numéricas, cópias em cores e preto e branco, laminagens, aluguer de computadores e muito, muito mais.

4117-A St-Laurent • 844-0388



Sutton groupe sutton - sélect
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

TERESA SILVA

Agent immobilier affilié

Gostava de comprar casa mas não tem capital para a entrada? Não se preocupe! Agora pode fazê-lo! Contacte-me para mais informações.

Esc.: (450) 434-4400 - Cell.: 949-7320

FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE GROUPE SUTTON, QUÉBEC

Excursão a Fall River

Avisam-se os passageiros de que os autocarros partirão para Fall River à 1 Hora da manhã do dia 23 de Agosto.

Informa-se também de que ainda há alguns lugares disponíveis.

Para mais informações contacte:

Balbino Sá tel. 842-3373

ou a F.P.M. tel. 982-0688



Arlindo Alain Velosa



RE/MAX AMBIANCE INC.
courtier immobilier agréé

Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200

Avaliação gratuita

83 CASAS VENDIDAS EM 2002!

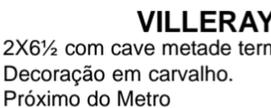


ST-MICHEL

8x4½ renovados, bem situado. Rendimento \$36.300.

Preço : \$339.000

negociável



VILLERAY

2X6½ com cave metade terminada. Decoração em carvalho. Próximo do Metro



CONDO



VILLERAY

Impecável. 2x5½ e 1x4½
Esquina de rua.
Rendimentos: 640/440/500



IMPECÁVEL

VILLERAY

Grande 6½ renovado c/ materiais de qualidade superior. Quintal e cave privada



\$189.000

VILLERAY

Novo no mercado
2 espaços comerciais na rua Jarry. Possibilidade de ocupação

RE/MAX EXCELENCE INC.
Courtier immobilier agréé
Esc.: 354-6240 - Res.: 256-1233



ANTÓNIO BAPTISTA

AVALIAÇÃO GRATUITA

ANJOU



Grande triplex, 4 quartos, muito luxuoso, cave c/lareira. 3 garagens.

MERCIER



3x5½, 1x2½, garagem, rende \$24.960. Telhado 2001. Muito interessante

TRIPLEX EM ROSEMONT



1x5½, 2x3½, grande sala familiar, coz. renovada, cerâmica, porta patio, grande terreno. Garagem 2 carros

ROSEMONT



Bonita residência, no local do antigo "Paul Sauvé", construção 2002. Garagem

VILLERAY

COMERCIAL

Villeray e 17ª Avenida prédio c/ 2 andares e cave acabada, livre para o comprador



Grande triplex em frente ao Jardim Botânico. Ótima condição.

Se pensa comprar ou vender é só chamar

Regiões

Paisagens água

Banhada pelo oceano Atlântico, com uma extensão de cerca de 140 km, a costa alentejana — escarpada e rochosa, semeada de pequenas baías e praias de falésia,

de pequenos portos piscatórios, onde as artes da pesca ainda se processam por métodos artesanais, como salvaguarda de usos e costumes ancestrais — é, pela vastidão oceânica que lhe é imposta, pelo recato das praias desertas, ensolaradas e brancas, local a privilegiar no património natural nacional.



Os rios que a definem (Tejo e Guadiana) e sulcam (Sado e Mira) são na paisagem alentejana veios de água verdejante — ganha-pão antigo dos que nas suas margens habitavam e estrada utilizada nos contactos de diferentes povos e civilizações — que convidam o viajante à paragem.

Correndo entre margens rochosas, espalhando-se entre bancos de areia, de caudal variável, com trechos propícios à prática da canoagem, os rios alentejanos, pelas espécies piscatórias que neles habitam, têm lugar relevante na prática da pesca fluvial.

As albufeiras são na planície alentejana olhos de água refrescantes que, pela irrigação dos terrenos circundantes, mancharam de verde a charneca.

Polos de desenvolvimento económico, indispensáveis na implementação do Plano de Rega do Alentejo, as albufeiras alentejanas, propícias à prática de desportos náuticos (pesca, natação e vela), são potenciais locais de lazer pela quietude dos espaços envolventes, pela ruralidade em que se inscrevem e pela facilidade de acessos a que estão expostas.

Paisagens Terra

Terra das grandes planícies, ondeadas pelo pontear de pequenas massas rochosas (à excepção da Serra de S. Mamede no Noroeste de Portalegre), de charnecas e montados, de terras de barro, vermelhas, ensolaradas — onde o Homem, no labor árduo dos dias, o mar fez crescer, nas searas que, ano após ano, o vento o verde ondula e o sol

escaldante depressa transforma em areais de muitas sementes — o Alentejo é, pelas componentes antropológicas que comporta, uma região de forte identidade cultural.

Na paisagem aplanada que o colorido das flores matiza e os arbustos perfumam, as árvores assumem formas humanizadas. Sobreiros e azinheiras, rasgando o horizonte, são sombra de camponeses que a terra trabalham, e de pastores que, com cães rafeiros, apascentam rebanhos em terras de pouso.

Na calma que a planície habita e o cantar de cigarras endormece, o mourear das suas gentes é acompanhado pelo Canto Tradicional Alentejano, elemento indissociável das suas vidas, quer nas canseiras a que o trabalho obriga, quer nos tempos de lazer merecido.

Plano de contrastes e dis-



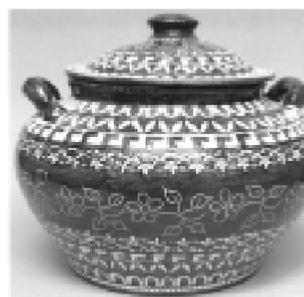
paridades, o Alentejo que o reduzido grau de industrialização e uma certa interioridade mantém demarcadamente rural, e cuja cultura das suas gentes o torna incomparável, é, na sua paisagem multifacetada, uma das regiões com os mais elevados parâmetros de qualidade ambiental

Artesanato

Terra de cultura antiga, feita de muitas culturas que, em diferentes épocas, diferentes povos vivificaram, o Alentejo é detentor de um artesanato rico e diversificado.



Reflexo do potencial cultural de um povo cuja criatividade traduz nas diferentes artes artesanais que, através dos séculos, vem exercendo, o artesanato alentejano, pela originalidade e autenticidade que lhe é conferida, tem papel relevante



no património sócio-económico nacional.

Quer no campo da tapeçaria, com os "Tapetes de Arraiolos" (bordado a lã sobre tela), cuja

textura, desenho e policromia reflectem as influências culturais de um povo; quer no campo da tecelagem (lã/mantas de



Mértola e Reguengos e linho/panos de Mértola e Ourique) cuja autenticidade e alta qualidade de fabrico são reconhecidas; quer no campo da olaria cuja simplicidade de formas e gestualidade dos desenhos, de características próprias segundo cada centro oleiro (Estremoz, Beringel, Nisa, Flor da Rosa, Mora, S. Pedro do Corval, Redondo e Viana), que, associadas à riqueza cromática da pintura, lhe confere papel de destaque no artesanato alentejano; quer ainda nos campos da cestaria, da trapologia, dos bordados, do vestuário de peles, do fabrico de objectos de estanho, dos objectos de cortiça e madeira da arte pastoril, com referência especial para o mobiliário rústico com pintura tradicional (Évora, Ferreira e Redondo), o Alentejo ocupa lugar privilegiado na panorâmica do artesanato nacional.

Vinho

De historial antigo — documentação vária refere a cultura da videira e a generosidade dos vinhos durante a ocupação Romana — a vinha

que, actualmente, no Alentejo tem uma área de cerca de 14000 ha (5 regiões Vitivinícolas, já reconhecidas, para a produção de V.Q.P.R.D., Vinho de Qualidade Produzido em Regiões Determinadas — Borba, Redondo, Reguengos, Portalegre, Vidigueira — e outras zonas tradicionalmente produtoras de vinho, em fase de oficialização) permite a produção de vinhos cuja qualidade e especificidade são reconhecidas nos melhores certames da especialidade.

Produzidos a partir de castas escolhidas, primitivamente pela técnica ancestral de vinificação em talhas de barro — período Romano até os finais do século XIX — e, actualmente, pela técnica de vinificação em cubas de aço inox e acabamento em cascos de carvalho, utilizando as modernas técnicas enológicas, os vinhos alentejanos devem a sua altíssima qualidade, em grande parte, às

condições edáfo-climáticas do Alentejo.

Vinhos brancos levemente encorpados, de cor de palha ligeiramente citrina, aroma fino e suave, ligeiramente frutado que se completa por um sabor fresco, persistente e harmonioso, e vinhos tintos medianamente encorpados, de cor "Granada" de tonalidade mais ou menos intensa, de aroma vinoso suave, medianamente persistente, que se conjuga com um sabor aveludado, harmonioso e com fim de prova prolongado, são as características que definem os vinhos alentejanos.

Cortiça

Produzida pelo sobreiro (Quercus suber), árvore mediterrânica que no Alentejo ocupa cerca de 33% da área mundial de montado de sobreiro, a cortiça é um revestimento suberoso cuja tiragem se processa periodicamente, de 9 ou de 10 em 10 anos.

De aplicação polivalente, a cortiça caracteriza-se por ser um produto natural, pela formação celular, pelo alto grau de

Ver pág. 11

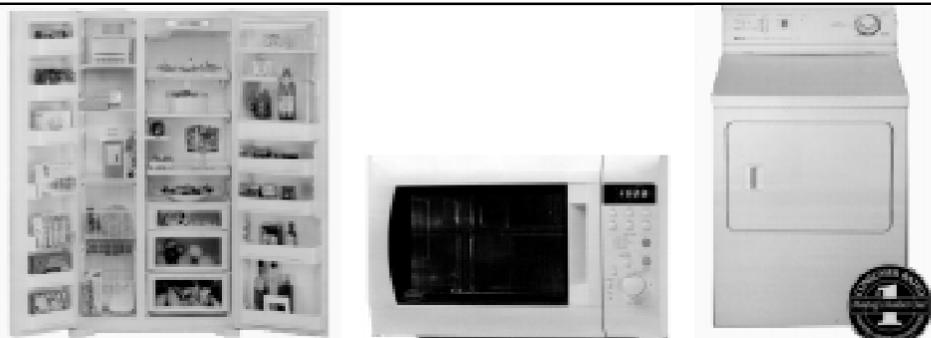


Export Depot

Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts

www.exportdepot.com

1619 Transcanada, Dorval, Qc Tel.: (514) 421-1655



DESDE \$599

DESDE \$149

DESDE \$649

Melhor Marca, Melhores Preços

PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO PORTA A PORTA



MULTISYSTEM VCR \$199 COM ESTE CUPÃO

* UM POR FAMÍLIA



CÉRAMIQUES SOLANO

LIQUIDAÇÃO FINAL 50% a 70% de desconto

Preços especiais para empreiteiros e proprietários de blocos de apartamentos

em todos os nossos azulejos de 1ª qualidade importados de Itália, assim como colecções Indus, Athena, Polis, Ragno, acessórios de casa de banho, de Sergio Leone, etc...

Pagamos-lhe as taxas

4833 Jean-Talon est (514) 727-6293

Importateur Distributeur





como matéria base de alguns dos mais belos objectos de arte pastoril.

Rochas ornamentais

A luminosidade, transparência e diversidade de cores dos mármore alentejanos — os verdes de Viana do Alentejo, os cinzentos de Ficalho e Vila Viçosa, os brancos e os rosas de Borba, Estremoz e Vila Viçosa, os cremes e os castanhos do Escoural — têm, há muito, o reconhecimento dos mercados especializados.

exploração recente, têm, pela qualidade e características que apresentam, lugar de destaque nos certames de especialidade.

As pedreiras alentejanas (267 das 381 existentes em Portugal), quer pelos volumes de produção obtidos, facilidade de exploração, localização e acessos de escoamento, quer pela qualidade e variedade das rochas extraídas — mármore, granitos e xistos — representam, em alguns casos, a quase totalidade da produção nacional (73% do total do granito nacional e 98% do total do mármore



resistência aos agentes atmosféricos, pela forte compressibilidade, pela enorme variedade de formas na sua coloração natural e pela grande diversidade de textura.

A produção de cortiça alentejana é cerca de 40% da produção mundial, o que constitui cerca de 80% da produção total nacional, sendo Portugal o maior produtor mundial de cortiça.

Utilizada desde o período romano, é, essencialmente, a partir da 2ª metade do século XVIII, com a generalização dos recipientes de vidro destinados a produtos líquidos, sobretudo vinhos, que a cortiça ocupa



lugar importante na indústria nacional pelo desenvolvimento da indústria rolheira.

Paralelamente ao fabrico de rolhas de alta qualidade, é utilizada em várias outras indústrias (calçado, artigos de pesca, artigos desportivos, construção civil, decoração, químicas), tendo, no artesanato alentejano, papel relevante



A qualidade e a textura dos granitos alentejanos cuja variedade de cores vai dos cinzentos azulados de Alpalhão e Santa Eulália aos rosados de

nacional).

Servido, actualmente, pelos principais itinerários de rede viária nacional (total e fácil acessibilidade às principais

idades do País e capitais europeias) o Alentejo, chamado de Tesouro Escondido de Portugal, expõe-se à descoberta, salvaguardando a sua forte identidade cultural.



Monforte, Santa Eulália e Arronches têm, cada vez mais, uma procura crescente.

Os xistos alentejanos de Mourão e Barrancos, de cores negro dourado e esverdeada, não obstante a fase de



SHAD Construction
6388 Ave. Victoria, Montreal, Qc.

Janelas - Portas - Telhados
Painéis em vinil e alumínio

Todo o tipo de janelas :

- Madeira
- PVC
- Alumínio

Renovações gerais :
Residencial - Comercial



Contacte-nos e veja
os nossos baixos e competitivos preços
Tel. (514) 737-5661

Samy Hochberg • tel. (514) 497-4498



INTRACOMMAR.NET

- Venda • Serviço • Reparação
- High speed internet



- INTERNET SEM FIOS
- HIGH SPEED INTERNET
- PARABÓLICAS DE 18" OU MAIORES

- EXPRESSVU
- STARCHOICE

Número ilimitado
de chamadas telefónicas de longa distância :
Canadá/EUA através da Internet

\$99. / mês

• HIGH SPEED INTERNET
\$45. / mês
MODEM INCLUÍDO

Reparações de parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido,

7702 rua Juliette • V. LaSalle

Prop.: A. Januário **364-0795**



Desporto

FC Porto entra a ganhar, Benfica empata no Bessa

(Lusa) - O campeão nacional, o FC Porto, iniciou da melhor forma a Superliga de futebol 2003-2004, ao bater nas Antas o Sporting de Braga por 2-0, horas depois de o vice-campeão Benfica empatar sem golos no Bessa.

Um golo do sul-africano Benni McCarthy (23 minutos) e outro de Derlei (83) deram o triunfo à formação de José Mourinho, que inicia assim da melhor forma a defesa do título, conquistado de forma incontestável na temporada passada.

Por seu lado, o Benfica perdeu os seus primeiros

Sporting, que bateu a Académica de Coimbra (2-1, com um golo decisivo de Beto em tempo de descontos) e ao Nacional da Madeira, que hoje recebeu e venceu o Paços de Ferreira por 2-0 - com golos de Rossato (03) e Serginho (70) -, no comando provisório da tabela classificativa.

Nos outros encontros, o Marítimo derrotou na Madeira o Beira-Mar com um golo solitário de Gaúcho (62 minutos, de grande penalidade), o mesmo resultado alcançado pelo Moreirense na recepção ao recém promovido Rio Ave - golo



zero a União de Leiria, no recém remodelado estádio D. Afonso Henriques, naquele que seria o jogo de encerramento da primeira ronda, não fosse o recurso interposto pelo Naval 1º de Maio (Liga de Honra), que levou a Liga a suspender o jogo inaugural da Superliga, entre Belenenses e Estrela da Amadora, inicialmente previsto para sexta-feira.

Resultados

Belenenses - E. Amadora (adiado a)
 Académica - Sporting, 1-2 (0-0)
 Marítimo - Beira-Mar, 1-0 (0-0)
 Moreirense - Rio Ave, 1-0 (0-0)
 Nacional - P. Ferreira, 2-0 (1-0)
 Gil Vicente - Alverca, 0-1 (0-0)
 Boavista - Benfica, 0-0
 FC Porto - S. Braga, 2-0 (1-0)
 V. Guimarães - U. Leiria, 1-0 (0-0)

a) Os jogos do Estrela da Amadora foram suspensos pela Liga, na sequência de um recurso da Naval 1º Maio, da Liga de Honra.



pontos da temporada, ao empatar sem golos no Bessa, perante um Boavista renovado, que deu réplica à equipa "encarnada", mas cometeu muitas faltas durante todo o encontro.

O FC Porto junta-se assim ao

de Lito (81) -, enquanto o Gil Vicente foi surpreendido pelo "regressado" Alverca, que foi a Barcelos vencer com um tento de Rodolfo Lima (51).

O Vitória de Guimarães recebeu e venceu por uma bola a

Programa da segunda jornada (24 de Agosto)

Alverca - Marítimo,
 Benfica - V. Guimarães,
 Sporting - Belenenses,
 União Leiria - Académica,
 Rio Ave - Gil Vicente,
 P. Ferreira - Moreirense,
 Sporting Braga - Nacional,
 E. Amadora - FC Porto,
 Beira-Mar - Boavista,

Classificação

1 FC Porto:	3
2 Nacional:	3
3 Sporting:	3
4 Alverca:	3
5 Guimarães:	3
6 Marítimo:	3
7 Moreirense:	3
8 Benfica:	1
9 Boavista:	1
10 Belenenses:	0*
11 Est. Amadora:	0*
12 Académica:	0
13 Beira-Mar:	0
14 Gil Vicente:	0
15 Rio Ave:	0
16 União Leiria:	0
17 P. Ferreira:	0
18 Sp. Braga:	0

* Têm um jogo a menos

Liga de Honra Despromovido Setúbal vence na estreia

(Lusa) - O Vitória de Setúbal iniciou da melhor forma a sua participação na Liga de Honra de futebol, ao bater no Bonfim (2-0) o Portimonense na primeira jornada da prova, juntando-se assim aos também vitoriosos Ovarense, Penafiel e Estoril.

Os sadinos, que na temporada desceram ao segundo escalão do futebol nacional, bateram os algarvios com golos de Jorginho (11 minutos) e Hugo Henrique (66), colocando-se na terceira posição da tabela, atrás de Penafiel e Ovarense, provisoriamente na segunda e primeira posições.

A Ovarense é o primeiro líder provisório da Liga de Honra após golear o também despromovido Varzim por 4-1, com os tentos locais a serem apontados por Evilar (21 minutos), Éder (45, 55) e Alexandre (68) e o visitante por Tequila (88, de grande penalidade).

Quanto ao Penafiel, venceu no terreno do Marco por 3-1 e ocupa a segunda posição, graças aos tentos Pedro Moutinho (20) e Roberto (24, 44), depois de os locais ainda terem conseguido empatar a partida por Leonardo (24).

O Estoril, recém promovido à Liga de Honra, também começou bem a sua participação no segundo escalão profissional, com uma vitória caseira frente ao Sporting da Covilhã, graças a um golo solitário de Aulanier (10). Os restantes jogos desta primeira ronda já disputados terminaram todos com empates: o Maia na recepção ao recém promovido Feirense (2-2), o Leixões, igualmente chegado à Liga de Honra esta temporada na recepção ao Desportivo de Chaves (1-1) e o despromovido Santa Clara, nos Açores, frente à União da Madeira (0-0) à semelhança do Estrela da Amadora na Superliga, o Naval

1º de Maio viu o seu jogo no terreno do Desportivo das Aves suspenso pelo Conselho de Justiça da Federação Portuguesa de Futebol.

O organismo decidiu analisar o recurso apresentado pela equipa figueirense por alegado incumprimento do tempo regulamentar na última partida da temporada passada, frente ao Rio Ave (0-0), que determinaria a subida da formação da Amadora.

O encontro Felgueiras-Salgueiros também foi adiado para 07 de Setembro, por a Liga continuar a estudar a candidatura do Felgueiras à vaga deixada em aberto pelo Farense, que pôs termo ao futebol profissional por dificuldades económicas.

Classificação

1 Ovarense:	3
2 Penafiel:	3
3 V. Setúbal:	3
4 Estoril:	3
5 Feirense:	1
6 Maia:	1
7 D. Chaves:	1
8 Leixões:	1
9 Santa Clara:	1
10 U. Madeira:	1
11 D. Aves:	0*
12 Felgueiras:	0*
13 Naval:	0*
14 Salgueiros:	0*
15 S. Covilhã:	0
16 Marco:	0
17 Portimonense:	0
18 Varzim:	0

* Têm um jogo a menos

LAWSON TOURS Super Especial

Montreal (Dorval)/ P. Delgada

\$689. + tx

Partida: 28 de Agosto

Regresso : 1, 2* e 3 semanas depois

* Regresso por Toronto

Para reservas, contactar o seu agente de viagens.

Faça desporto
 Desporto é
 saúde

LES ALIMENTS C. MARTINS

123, Villeneuve Este
 (entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro

•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel
 •Carignan •Grenache •Pinot noir
 •Cabernet •Sauvignon •etc...



100% satisfação garantida
 ou dinheiro reembolsado



SUPER ESPECIAL DE AGOSTO

• Compre 10 baldes de Mosto 100% puro e obtenha 1 balde gratuito

•GRELOS "ANDY-BOY"
 •COUVES •ETC...

• Batata miúda saco de 50 lb. \$7.50
 • Batata graúda saco de 50 lb. \$8.99

Importadores de frutas e legumes a grosso e a retalho

Fornecemos: •restaurantes •hoteis •mercearias

•hospitais •"dépanneurs"
 •crêches •ect...

Entrega no mesmo dia Pessoal competente

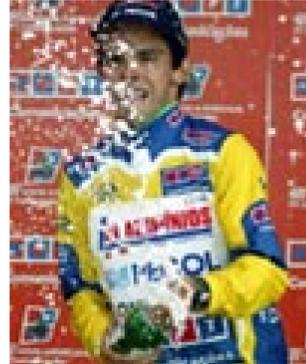
Faça-nos uma visita ou contacte:

ALBANO SA ou CARLOS COSTA
 Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816

Volta a Portugal Nuno Ribeiro conquista 65ª edição

O ciclista português Nuno Ribeiro, da La PecoL, ganhou a 65ª edição da Volta a Portugal, ao classificar-se em segundo lugar na última etapa, um contrarrelógio individual de 36,7 km, a 42 segundos do vencedor, o dinamarquês Claus Moller, da Milaneza/MSS.

Nuno Ribeiro, que partiu para a última tirada com um vantagem de 1.35 minutos sobre o também português Rui Lavarinhas (Milaneza/MSS), e



2.17 relativamente a Claus Moller (Milaneza/MSS), garantiu assim o triunfo na competição.

A terceira posição no contrarrelógio, disputado em Viseu, foi para o Cândido Barbosa (LA PecoL), a 1.07 minutos do vencedor.